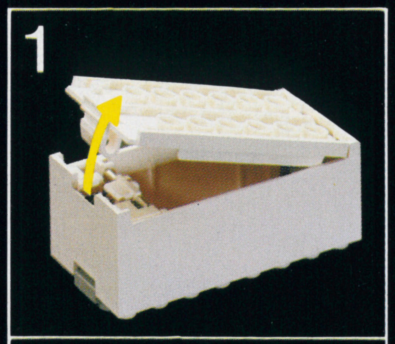
6780

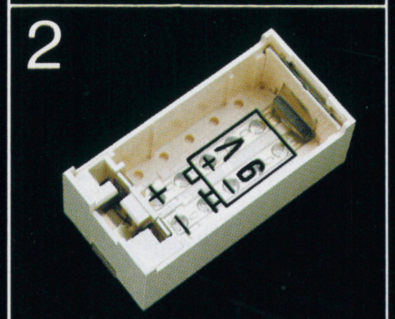
LEGOLAND®

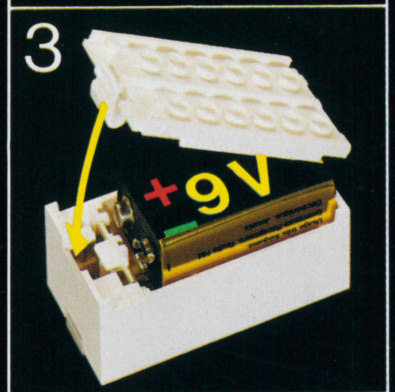
LIGHT & SOUND SYSTEM

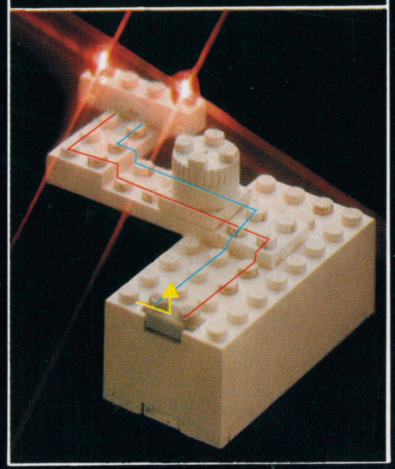
LEGO®

120425









Benutzung des Batterie-Kastens. Bitte beachten!
In den Batterie-Kasten eine 9 V Batterie einlegen.
Bitte vorher die Gebrauchshinweise auf der Batterie beachten.
Eine falsch eingesetzte Batterie kann zu Funktionsstörungen führen. Deshalb achten Sie bitte auf die +/– Zeichen vor dem Einlegen.

Instruzioni per l'uso della scatola portapile – Attenzione
Usare una pila 9 V dalle dimensioni tali da riempire lo spazio della scatola portapile.
Leggere attentamente le istruzioni sulla pila prima dell'uso.
Posizionare Correttamente la pila nella scatola portapile. Per far ciò osservare i simboli de polarità (+/–). La posizione non corretta della pila causa il non funzionamento.

Utilisation du boîtier pile – A noter:
Utilisez une pile 9 Volt dont la dimension corresponde à l'espace prévu dans le boîtier.
Avant l'utilisation, lisez attentivement les instructions portées sur la pile.
Vérifiez que la pile est placée correctement dans le boîtier. Pour cela, observez les symboles et les signes de pôlarité (signes +/–). Quand on Utilise des piles, une installation incorrecte a pour résultat un mauvais fonctionnement.

Belangrijk: Het gebruik van de batterij-houder
Gebruik een normale platte 9 Volt (bij voorkeur alkaline-) batterij die sluitend past in de kamer van de batterij-houder. Lees vooraf evt. aanwijzingen op de batterij.
Kontroleer of de batterij op de juiste wijze wordt aangesloten. Let daartoe op de + en – symbolen (om verkeerde werking te voorkomen).

Caja de Pilas – Instrucciones de uso
Utiliza una pila de 9 voltios, de un tamaño que llene el espacio de la caja de pilas.
Lee atentamente las instrucciones que vienen en la pila antes de usarla.
Asegúrate de que colocas la pila correctamente en la caja de pilas. Para ello, observa los símbolos y signos de polaridad (signos + y –). La colocación incorrecta de las pilas será causa de mal funcionamiento.

Anvendelse af batteriboksen – Bemærk venligst følgende:
Anvend et 9 volt batteri, som passer til batteriboksen.
Læs instruktionerne på batteriet nøje igennem inden brug.
Placér batteriet rigtigt i batteriboksen. Bemærk symbolerne og pol-angivelserne (+/–). Forkert placering af batteriet kan medføre driftsforstyrrelser.

Use of Battery Box – Please Note
Use a 9 volt battery of a size to fill the space in the battery box e.g. size PP3.
Read instructions on battery carefully before use.
Be certain to install the battery correctly in the battery box. To do so, observe the symbols and polarity signs (+/– signs). Incorrect installation may result in malfunction.

Paristokoteloa käytettäessä muistettavaa:
Käytä 9 V paristoa, joka kokonsa puolesta sopii paristokoteloon.
Lue pariston käyttöohjeet huolellisesti ennen sen käyttöönottoa.
Varmista, että asennat pariston oikein paristokoteloon. Ota huomioon symboolit ja napamerkinnät (+ ja –). Väärin asennettu paristo saattaa vahingoittua käytössä.

När du använder batteriboxen – Observera följande
Använd ett 9V batteri, som har rätt storlek.
Läs noga instruktionen på batteriet innan du använder det.
Lägg i batteriet riktigt i boxen. Observera symbolerna och polltecknen (+/–). Om du har lagt i batteriet fel, kan detta ge driftstörningar, när du använder det.

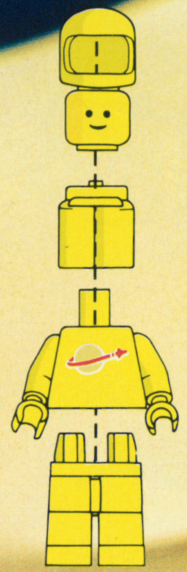
Utilização da caixa de pilhas – Queira notar
Utilize uma pilha de 9 volt de um tamanho que encha o espaço na caixa de pilhas.
Antes de utilizar leia com atenção as instruções na pilha. Certifique-se de que a pilha é correctamente colocada na caixa. Para tal, observe os símbolos e sinais de polaridade (sinais +/–).
Uma instalação incorrecta ao utilizar pilhas pode resultar num mau funcionamento.

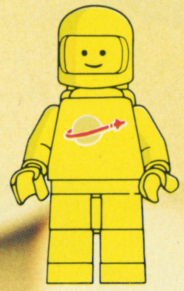
Anvendelse av batteriboksen
Vennligst bemerk følgende:
Bruk et 9V batteri som passer til batteriboksen.
Les instruksjonen på batteriet nøye før bruk. Plasser batteriet riktig i batteriboksen. Bemerk symbolene og pol angivelsene (+/–). Feil plassering av batteriet kan medføre driftsforstyrrelser.

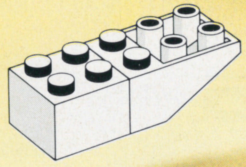
Για την χρήση της μπαταρίας – σημειώστε:
Χρησιμοποιείτε μία μπαταρία 9V αναλόγου μεγέθους με την ὑθήκη της.
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πάνω στη μπαταρία πριν την χρησιμοποιήσετε.
Σιγουρευτείτε ότι τοποὐετήσατε σωστά την μπαταρία μέσα στη ὑθήκη. Προσέξτε να ταιριάζουν τα σύμβολα των πόλων (+/–). Η λανὐασμένη τοποὐέτηση των μπαταριών ὐα προκαλέσει κακή λειτουργία.

電池ボックスの使い方と注意

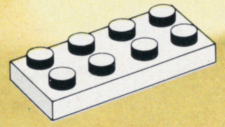
電池ボックスにぴったり入る大きさの9ボルトの電池を使用してください。その際、電池の上に書かれている説明文をよく読んでからお使いください。電池は電池ボックスの中で正しい位置に入っているか、(＋)(－)の印をよく確かめてから入れてください。間違った向きに入れますと、故障の原因となります。

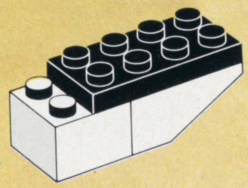




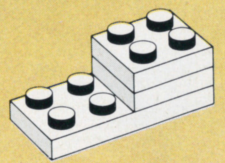


1

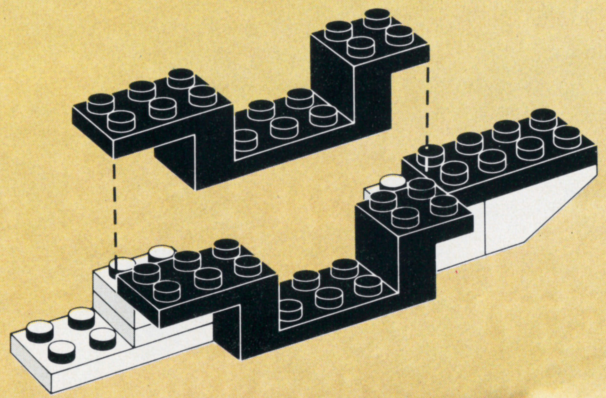




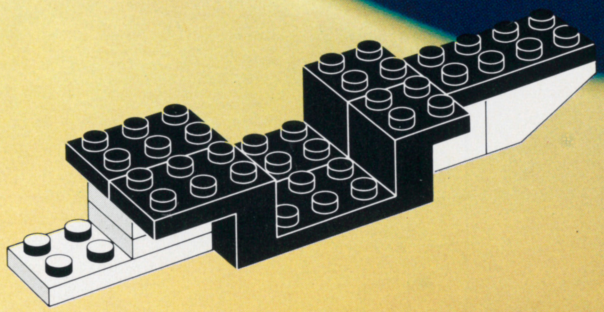
2



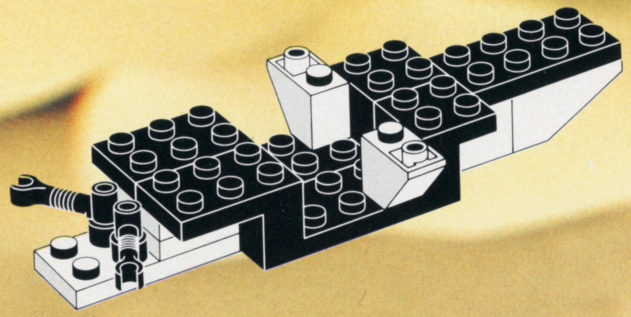
3



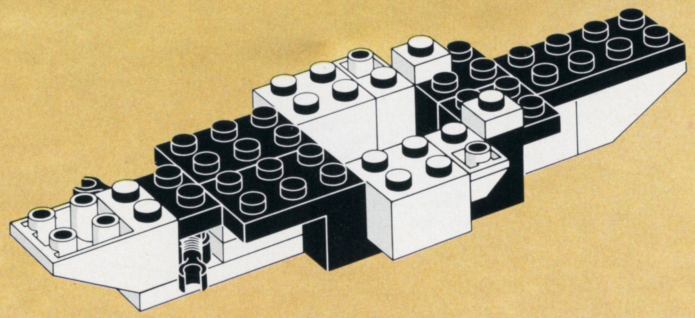
4



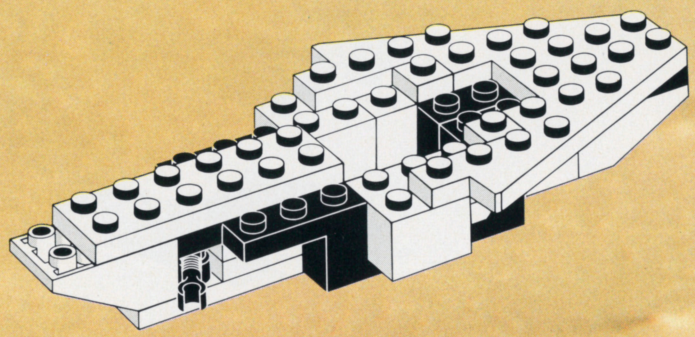
5

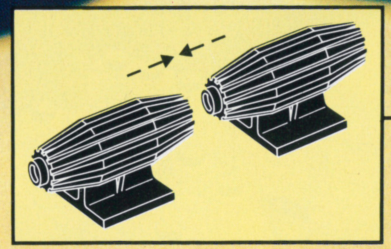


6

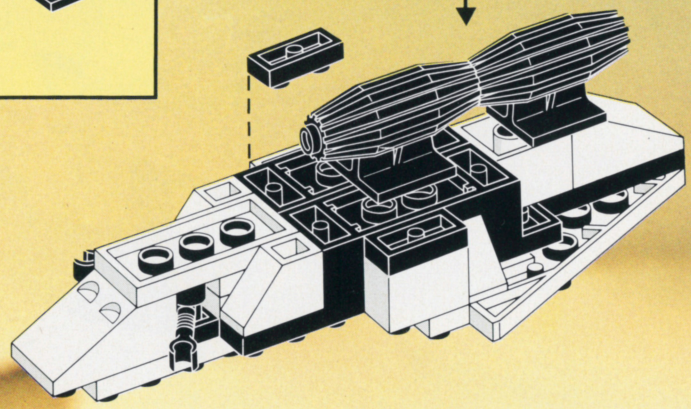


7

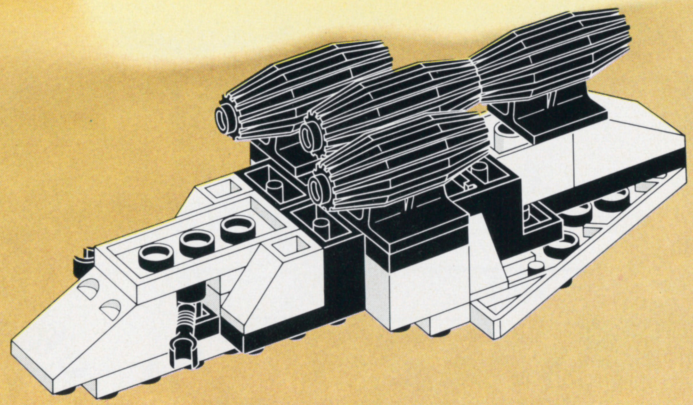




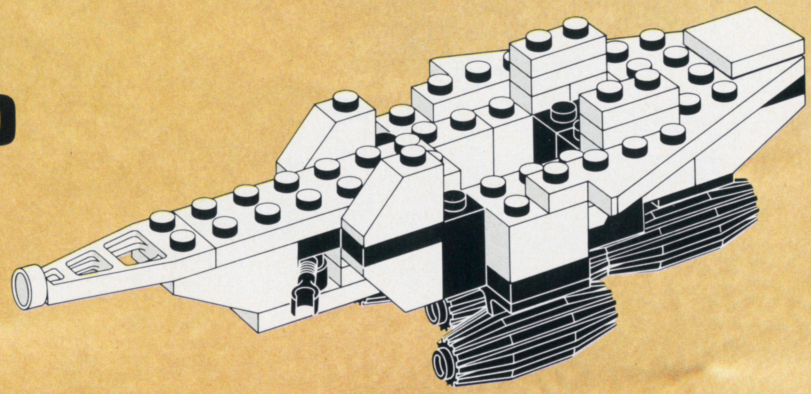
8

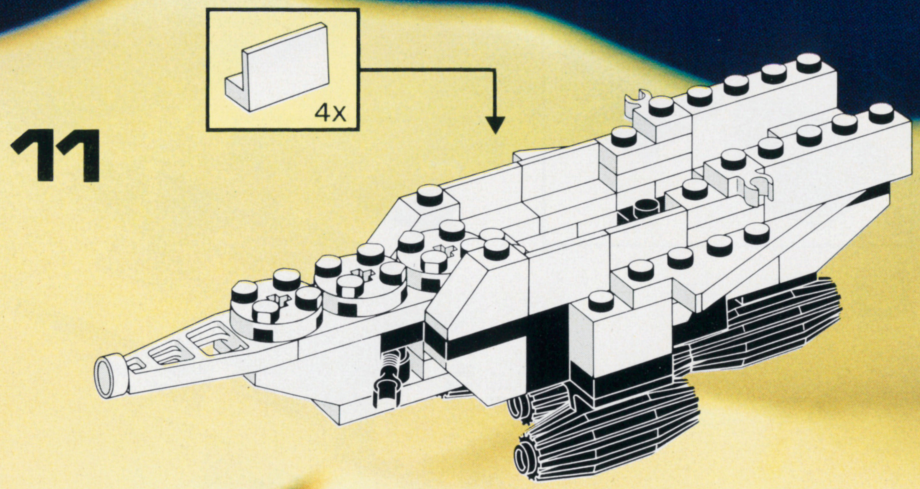


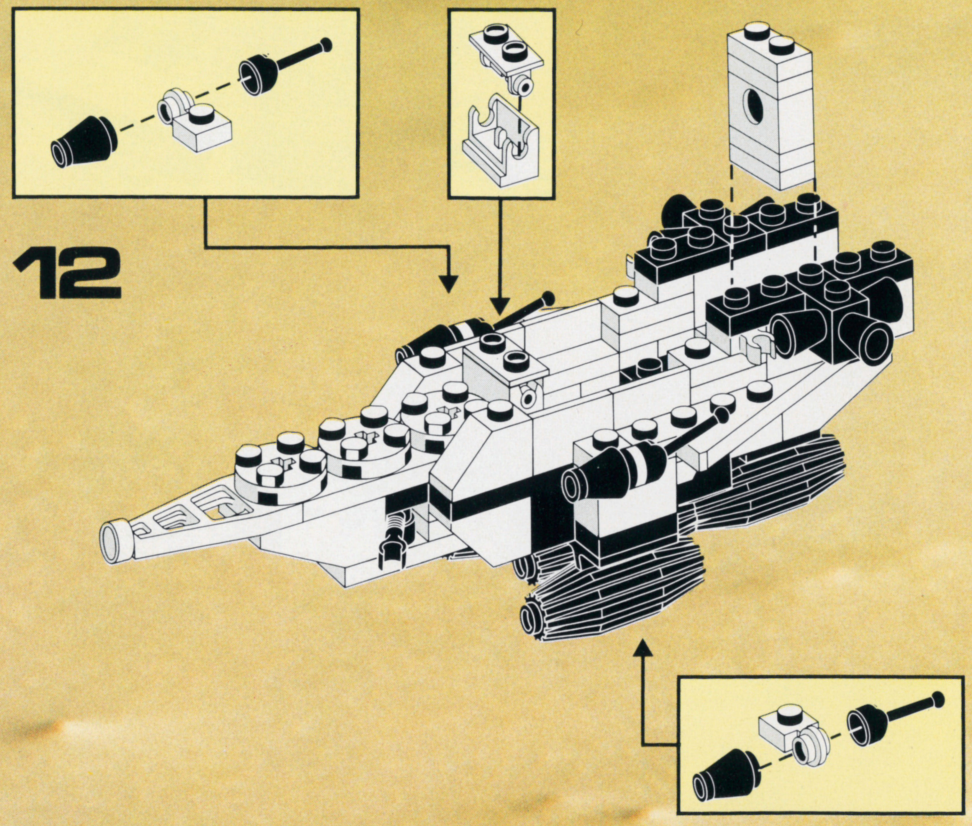
9

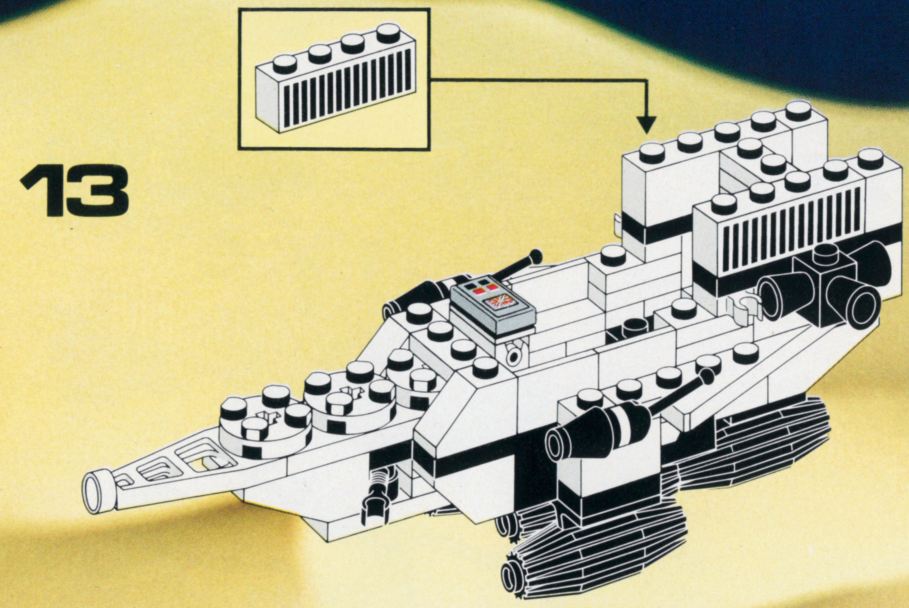


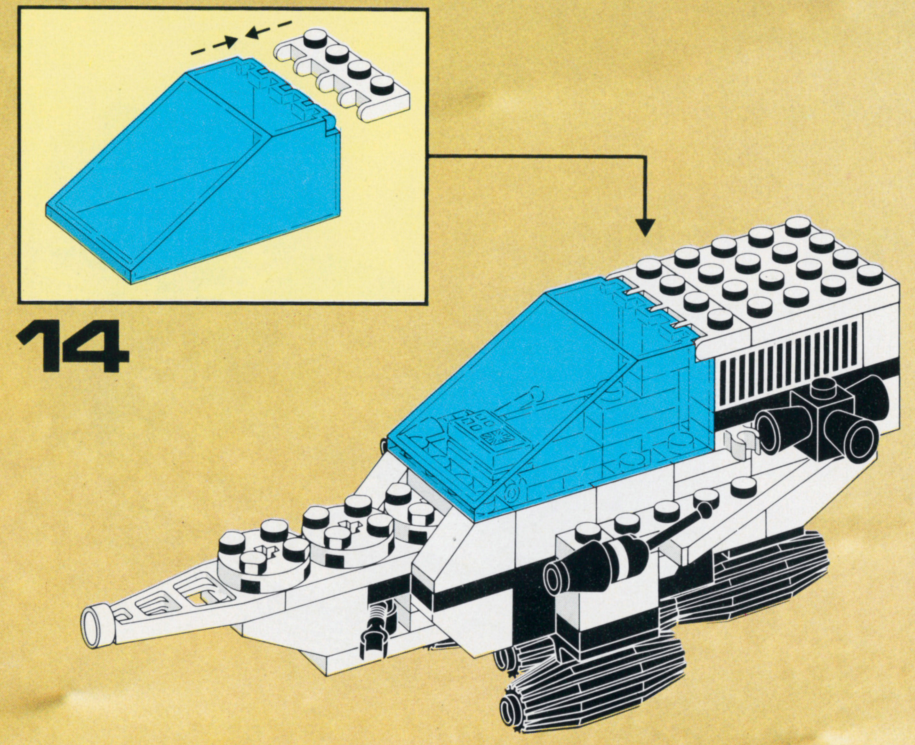
10



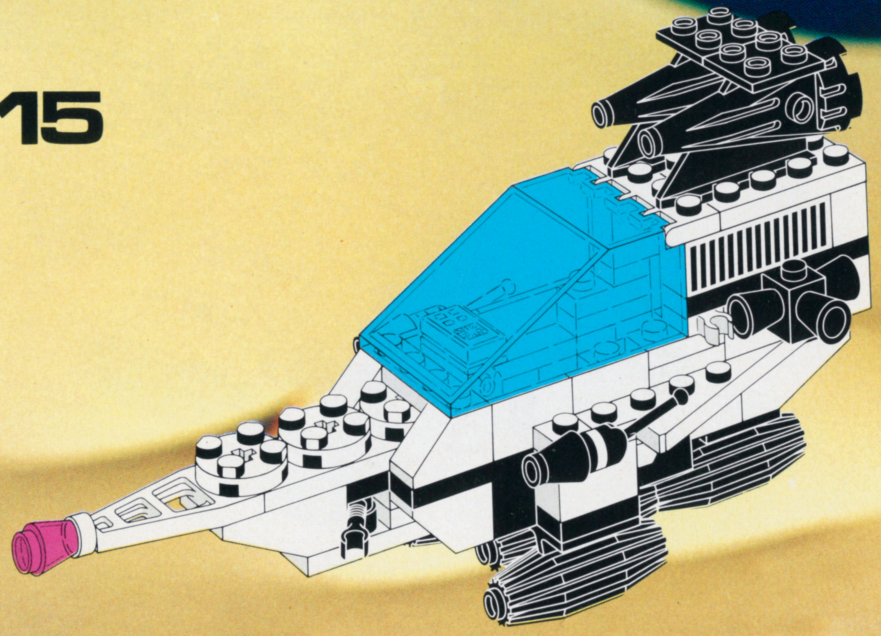

11
4x


12

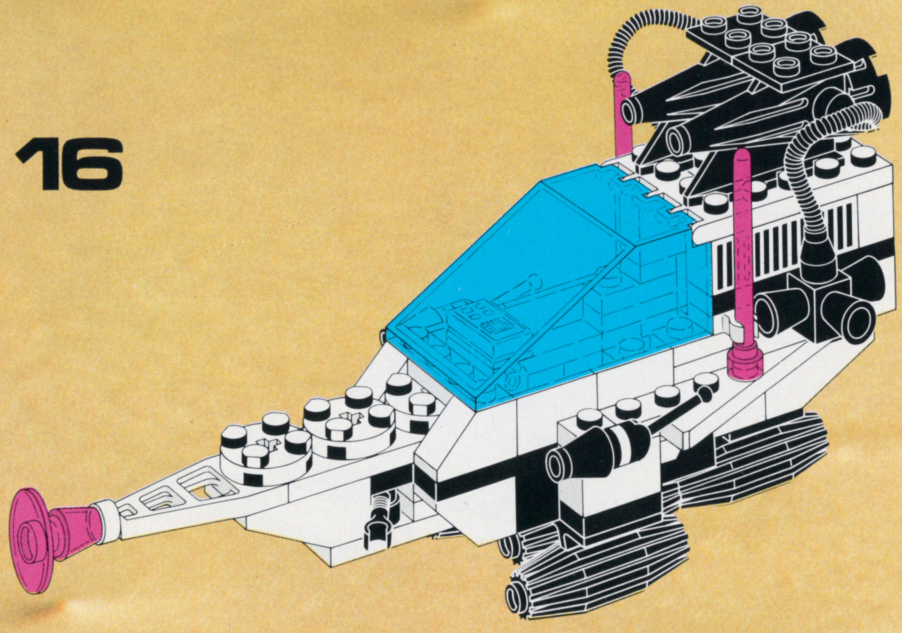

13


14

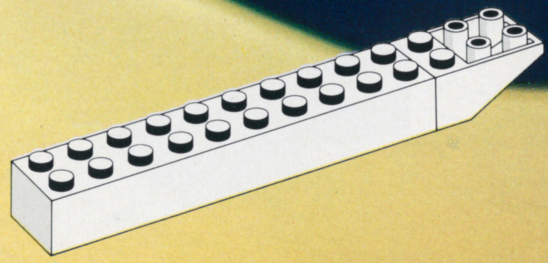
15



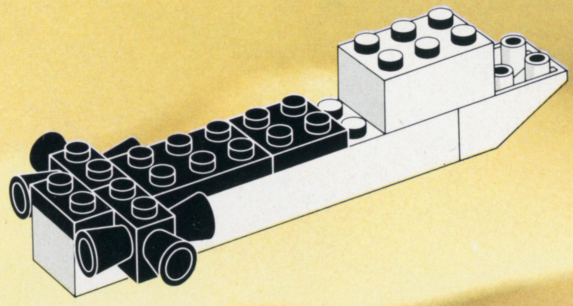
16



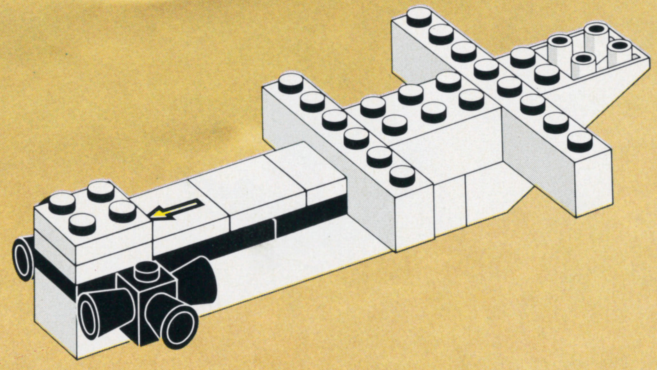
1



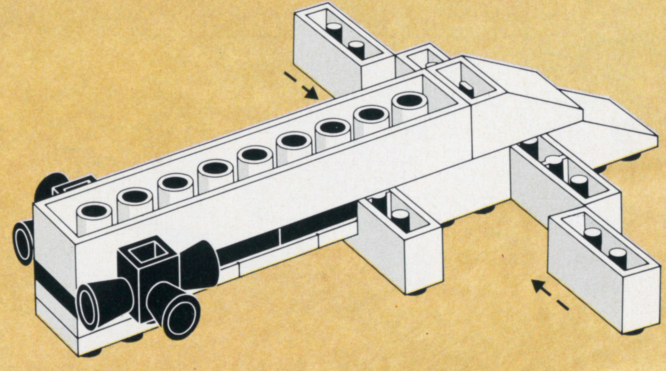
2



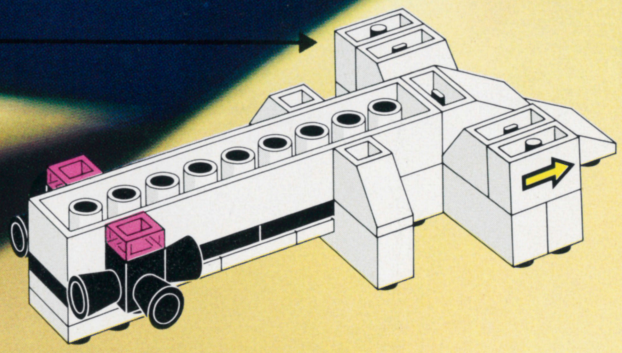
3



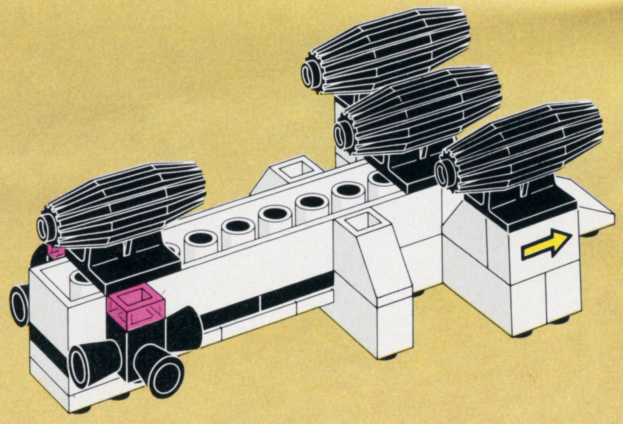
4

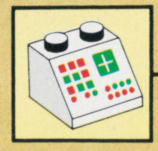


5

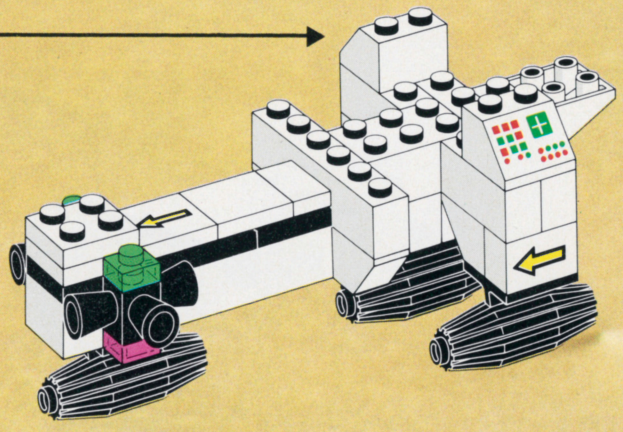


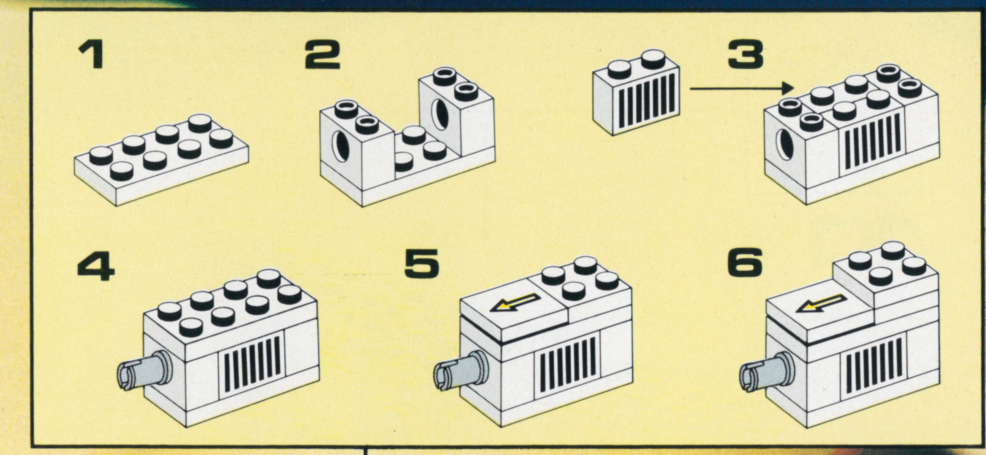
6



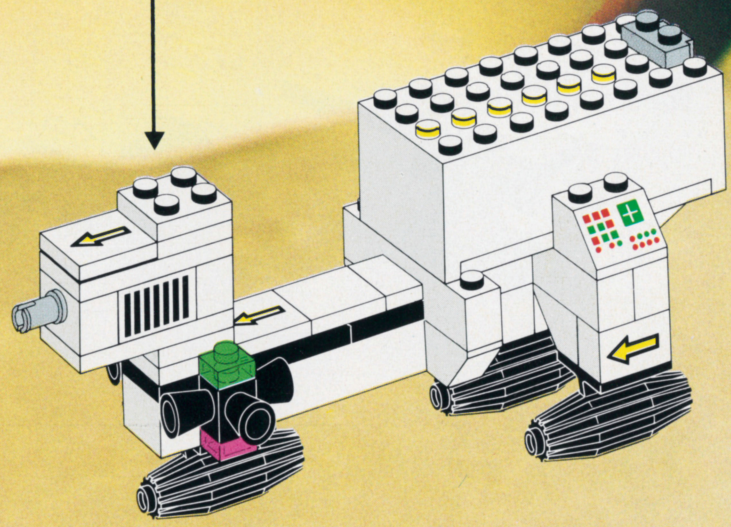


7

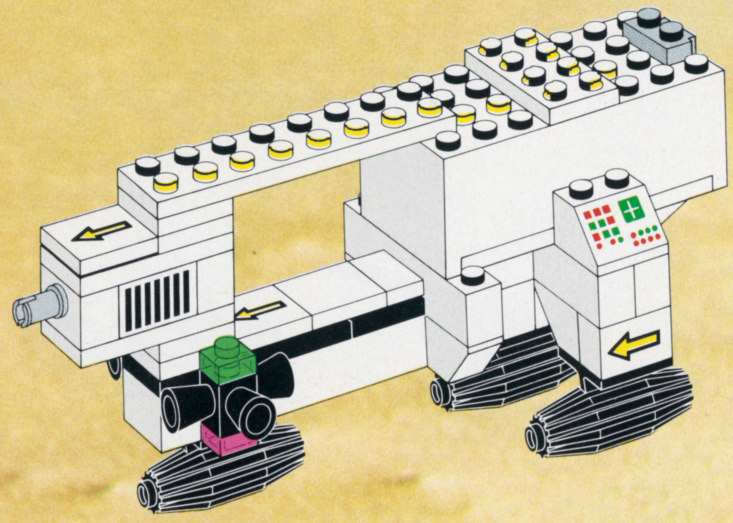


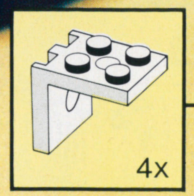


8

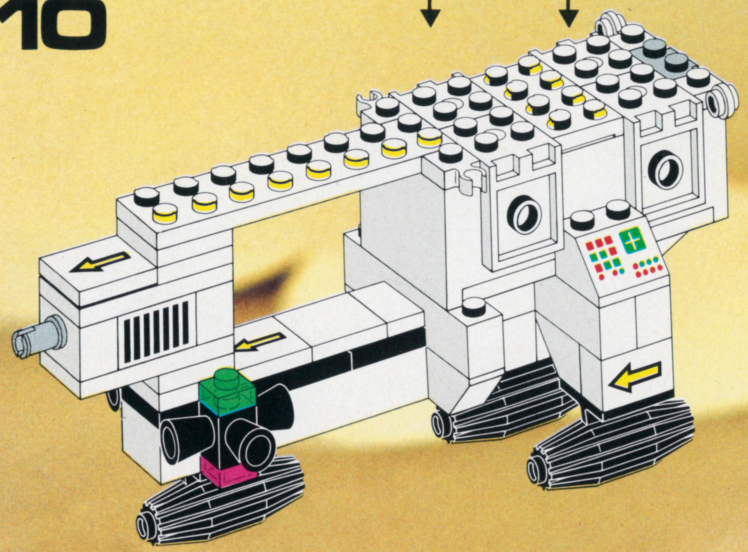


9

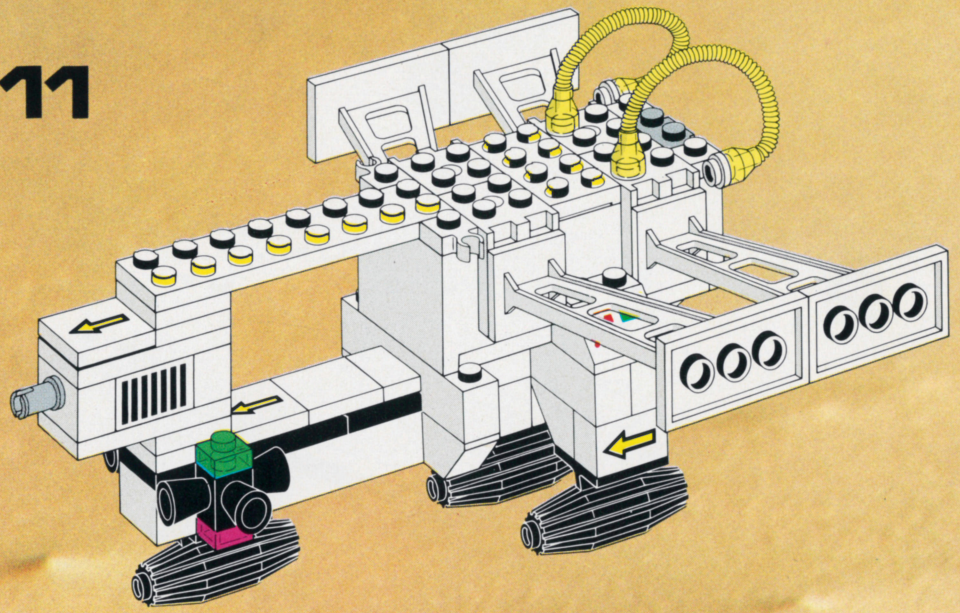


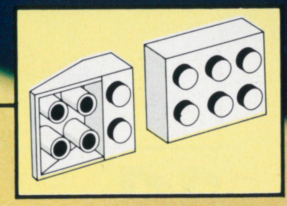


10

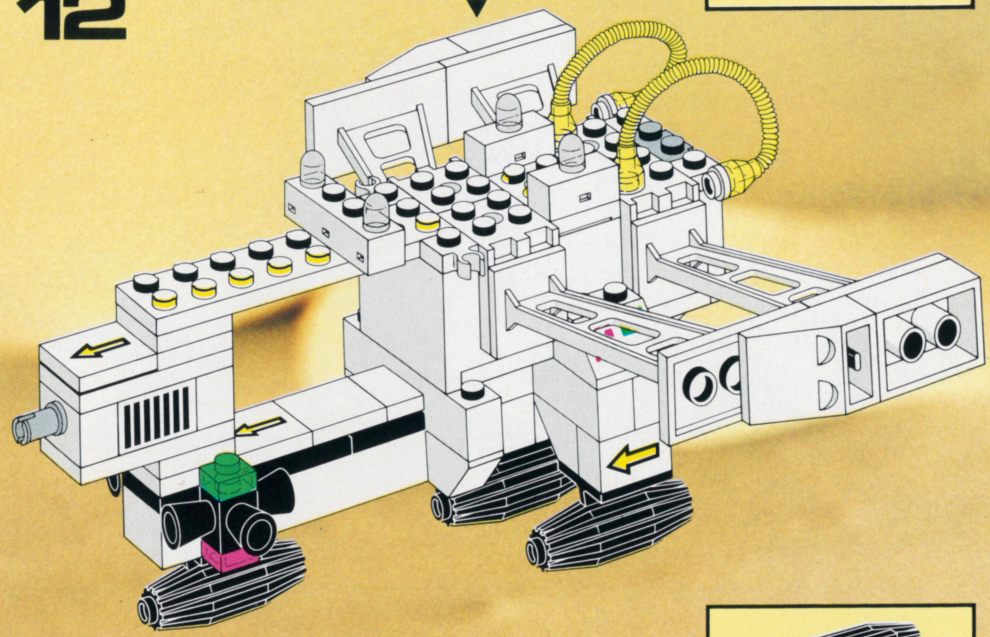


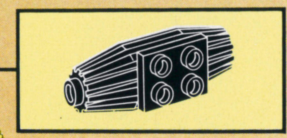
11



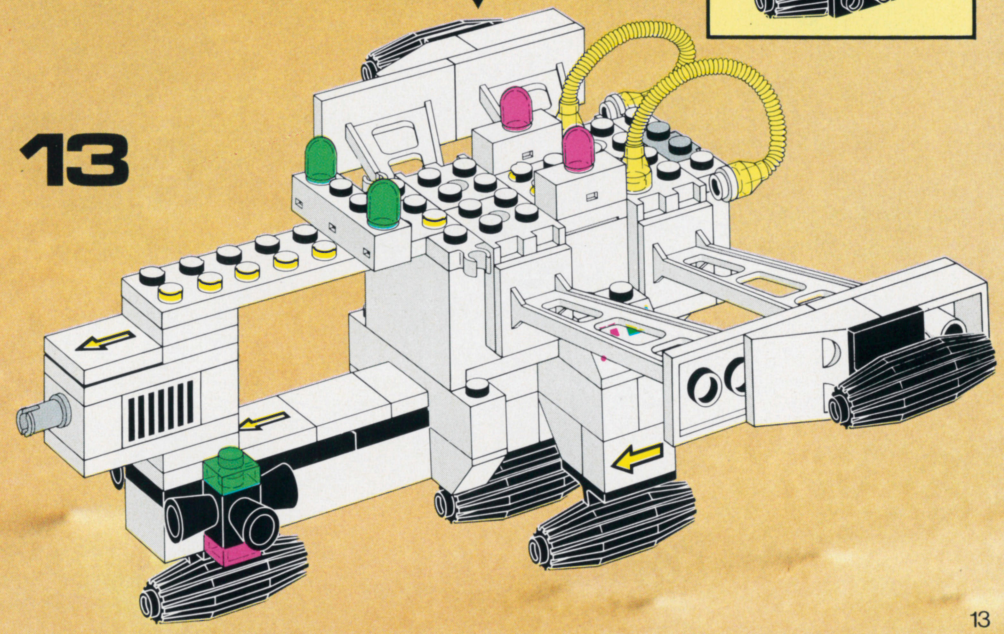


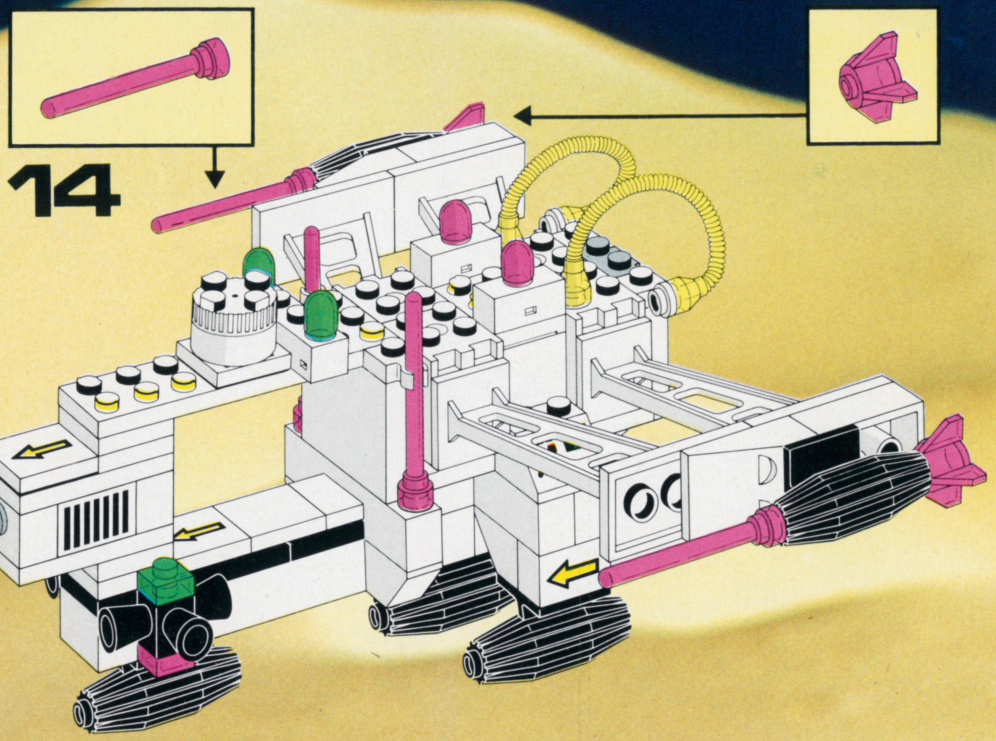
12

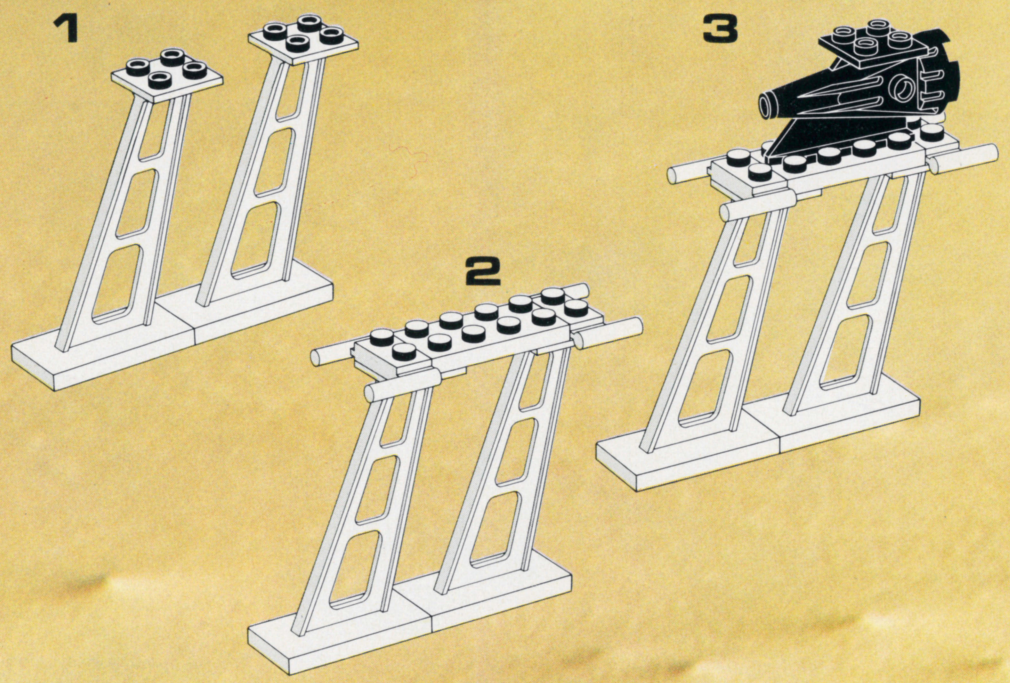


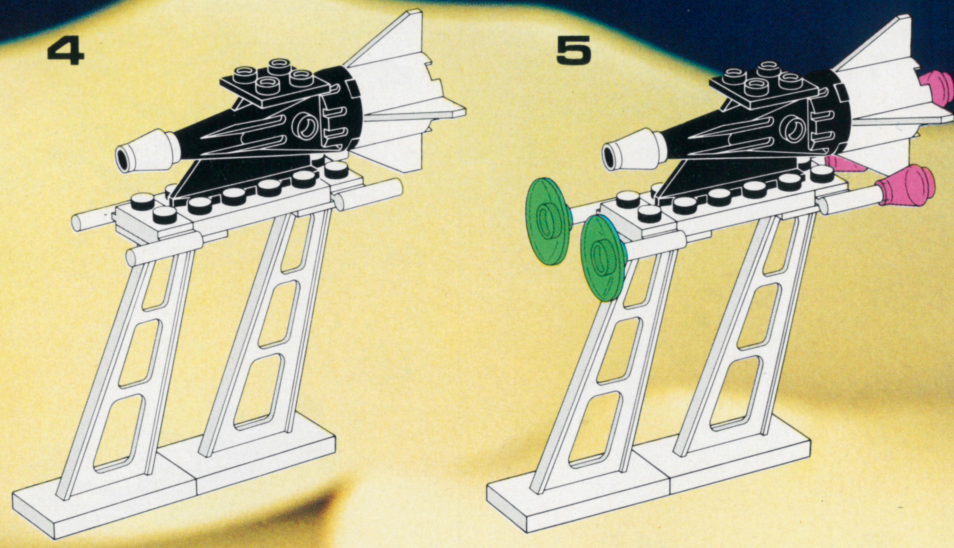


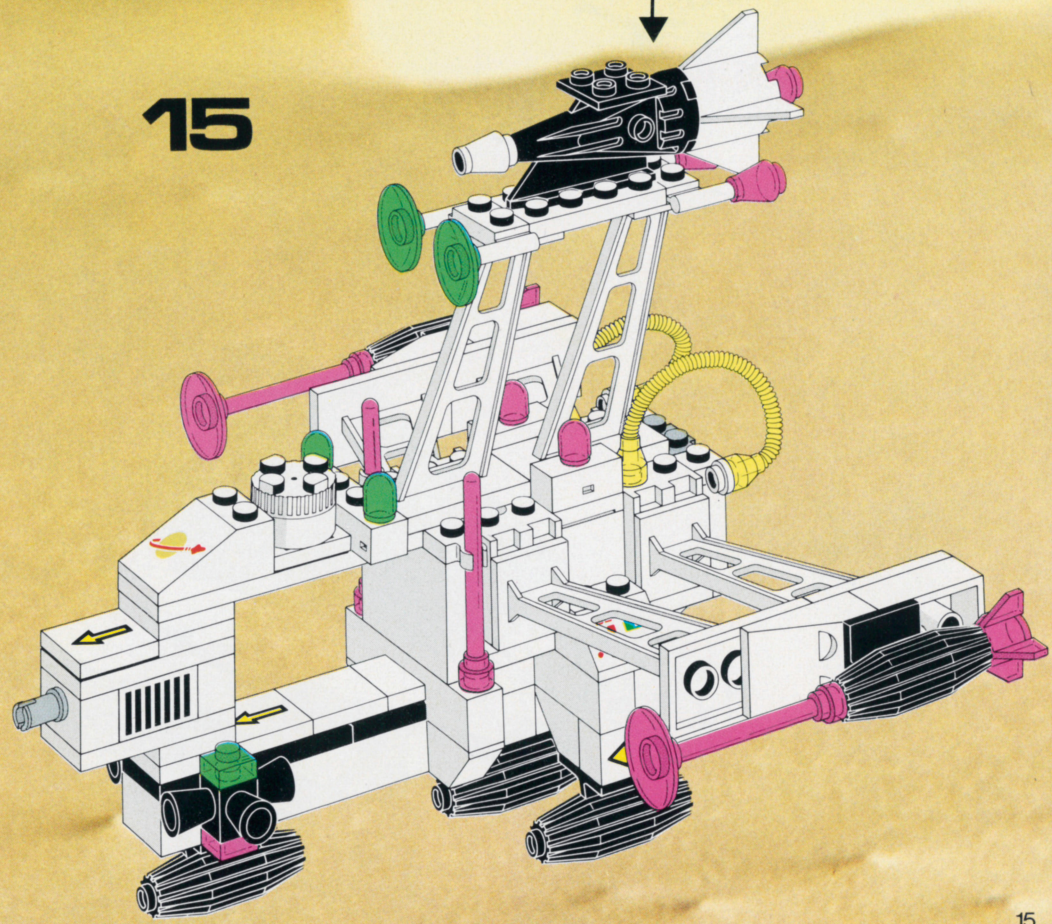
13

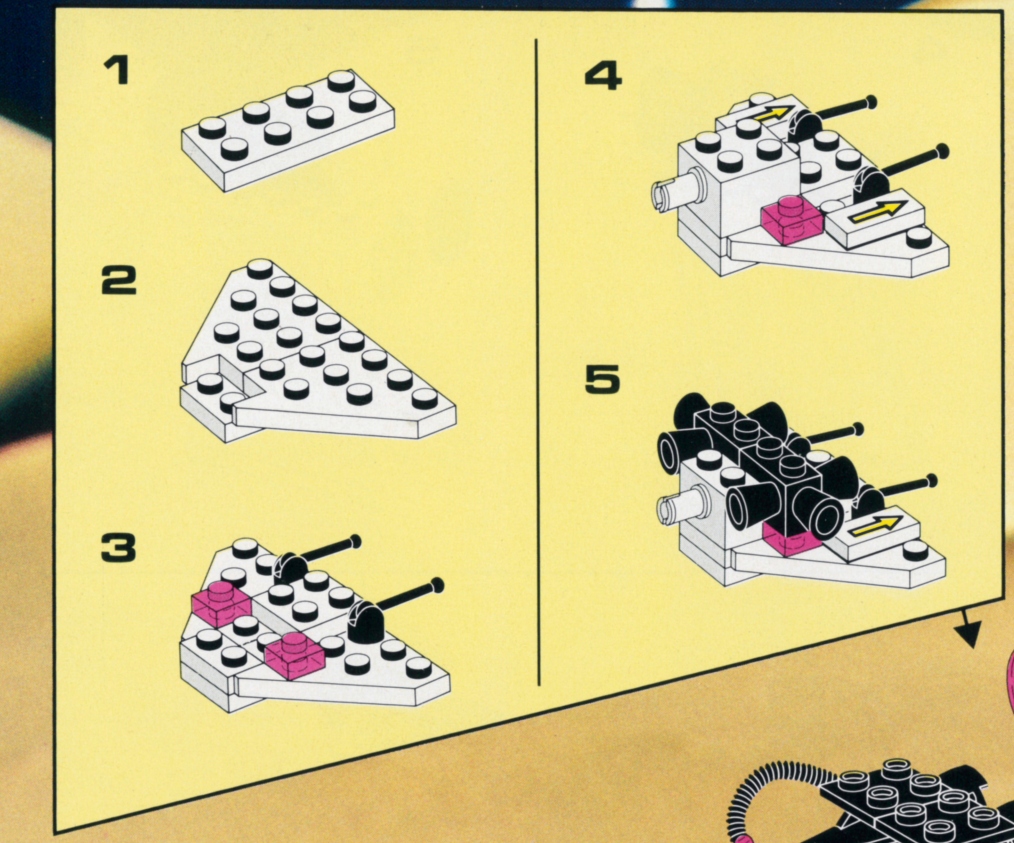


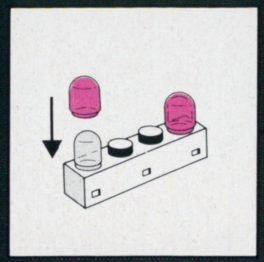

14

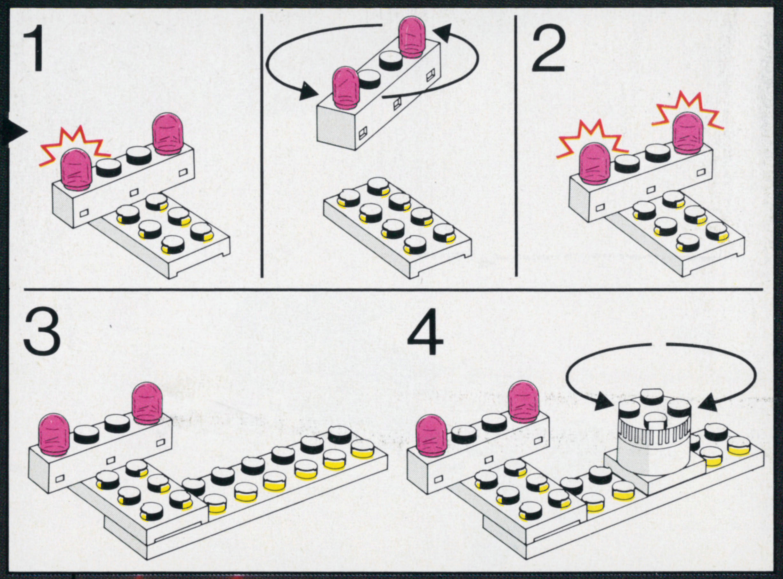

1
2
3

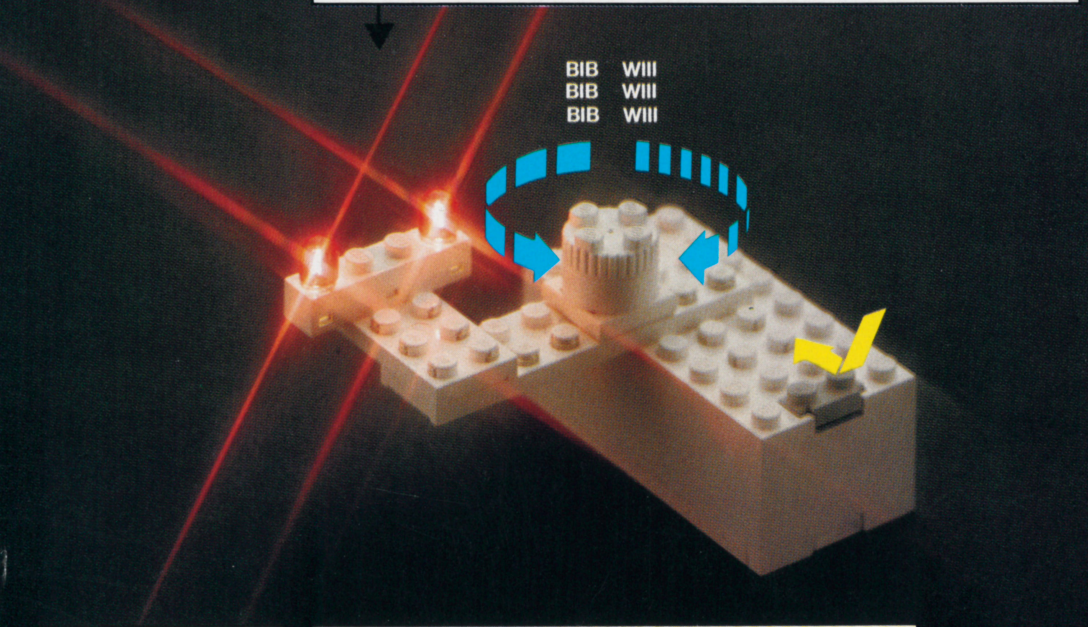

4
5

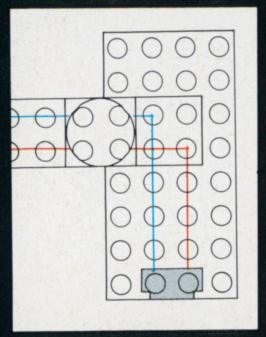

15

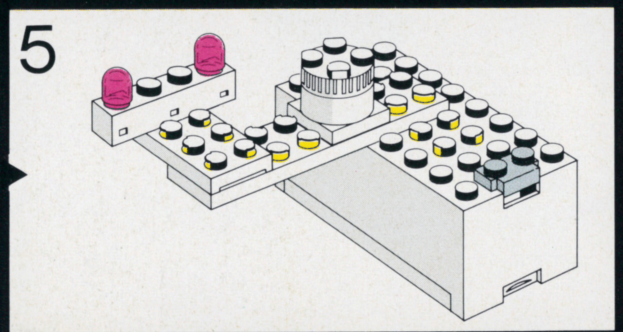

1
2
3
4
5











Die Batterie sollte von Zeit zu Zeit (regelmäßig) geprüft werden. Sollte sie für längere Zeit nicht benutzt werden, bitte aus dem Batterie-Kasten entfernen, denn die Säure alter verbrauchter Batterien greift den Batterie-Kasten an.
Wiederaufladbare Batterien können nicht in dem Batterie-Kasten aufgeladen werden. Benutzen Sie dafür ein spezielles Ladegerät.
Schließen Sie den Batterie-Kasten niemals an eine andere Stromquelle, wie zum Beispiel einen Trafo oder an einen anderen Batterie-Kasten, an.
Bitte verbrauchte Batterie nicht verbrennen.
Vorschlag: Verwenden Sie eine Alkalie-Batterie.
Bitte nur die beigefügten Anschlußelemente als Verbindung zwischen Batteriekasten und den Licht- und Tonbauteilen verwenden.
Die Verwendung von zusätzlichen Kabeln kann zum Kurzschluß führen.

Controllare regolarmente la pila. Toglierla dalla scatola portapile qualora non venga utilizzata per un lungo periodo. Le pile usate perdono dell'acido che danneggia la scatola portapile.
Non ricaricare la pila nella scatola portapile. Se si utilizzano delle pile ricaricabili effettuare la ricarica con un apposito ricaricatore.
Non collegare la scatola portapile ad una sorgente di corrente es. trasformatore o altra scatola portapile.
Non gettare sul fuoco le pile utilizzate.
Si suggerisce l'utilizzo di pile alcaline.
Utilizzare solo gli elementi conduttori contenuti nella confezione per creare il collegamento tra la scatola portapile e gli elementi luce e suono. L'utilizzo di fili elettrici può causare corto-circuito.

Vérifiez régulièrement l'état de la pile. Retirez-la du boîtier si vous n'avez pas l'intention de vous en servir pendant un certain temps. L'acide qui peut s'échapper des piles usées endommagerait le boîtier.
Ne rechargez jamais une pile à l'intérieur du boîtier. Si vous utilisez une pile rechargeable, rechargez-la toujours dans le chargeur qui convient.
Ne reliez jamais le boîtier pile à une autre source d'énergie, par exemple transformateur ou autre boîtier pile.
Ne jetez jamais les piles dans le feu.
Il est avantageux d'utiliser une pile alcaline.
Utilisez uniquement les éléments conducteurs fournis dans cette boîte pour établir le contact entre le boîtier pile et les éléments son et lumière. L'utilisation de fils pourrait causer des courts-circuits.

Kontroleer regelmatig of de batterij niet leeg is en neem de batterij uit de houder als deze langere tijd niet gebruikt zal worden. Lege batterijen kunnen accu-zuur verliezen waardoor de -houder onbruikbaar kan worden.
Probeer nooit een batterij in de batterij-houder weer op te laden. Gebruik bij het opladen van een herlaadbare batterij alleen een speciaal daarvoor gemaakte oplader.
Verbind de batterij-houder nooit met een andere stroombron, transformator of batterij-houder.
Houd batterijen altijd weg van open vuur.
Gebruik alleen de bijgeleverde zwakstroom-geleidende onderdelen als verbinding tussen de batterij-houder en de speciale elementen die licht en geluid voortbrengen. Het gebruik van snoeren en stekkers kan bij dit systeem kortsluiting opleveren.

Examina la pila con frecuencia. Saca la pila de la caja de pilas si no se va a usar durante bastante tiempo. El ácido que se desprende de las pilas agotadas dañaría la caja de pilas.
No cargues las pilas dentro de la caja de pilas. Si usas pilas recargables, cárgalas siempre en un alimentador adecuado.
No conectes la caja de pilas a ninguna otra forma de fuerza, por ejemplo un transformador ú otra caja de pilas cualquiera, etc.
No arrojes pilas usadas al fuego.
Es mejor usar una pila alcalina.
Para establecer conexión entre la caja de pilas y los elementos de luz y sonido, utiliza sólamente los elementos conductores que se incluyen en esta caja. El uso de cables puede causar un cortocircuito.

Kontroller batteriet regelmæssigt. Fjern batteriet fra batteriboksen, hvis den ikke anvendes i længere tid. Syre, som siver ud fra batteriet, kan beskadige batterieboksen.
Genoplad ikke batteriet i batteriboksen. Hvis du anvender genopladelige batterier, skal de altid oplades i et dertil egnet ladeagregat.
Tilslut ikke batteriboksen til nogen anden strømkilde (transformator eller anden batteriboks).
Kast ikke brugte batterier i ild.
Man kan med fordel anvende alkaliske batterier.
Anvend kun de medfølgende strømelementer, når du skal forbinde batteriboksen med lys og lyd elementerne. Ved anvendelse af el-ledninger kan der opstå kortslutning.

Check the battery regularly. Remove it from the battery box if it is not to be used for a long period of time. Acid leaking from dead batteries will damage the battery box.
Do not recharge battery in battery box. If a rechargeable battery is used, always recharge in a suitable charger.
Do not connect the battery box to any other power source, i.e. transformer, or another battery box
Do not throw used batteries in the fire.
It is an advantage to use an alkaline battery for longer life.
Use only the enclosed conductor elements for connecting the battery box to the light and sound units. The use of wires may cause a short-circuit.

Tarkista paristo säännöllisesti. Poista paristokotelosta, ellet käytä sitä pitkähköön aikaan. Loppuunkuluneesta paristosta valuva happo vahingoittaa paristokoteloa.
Älä lataa paristoja paristokotelossa. Jos käytät ladattavia paristoja, suorita lataus siihen tarkoitetussa laitteessa.
Älä yhdistä paristokoteloa mihinkään muuhun voimanlähteeseen, esim. muuntajaan taj toiseen paristokoteloon.
Älä heitä käytettyjä paristoja tuleen.
On edulliste käyttää alkaaliparistoja.
Käytä ainoastaan kotelon mukana seuraavia sähkööjohtavia elementtejä yhdistäessäsi valo- ja äänielementit paristokoteloon.
Johtojen käyttö voi aiheuttaa oikosulun.

Kontrollera batteriet regelbundet. Avlägsna batteriet från boxen när du inte skall använda det i längre tid. Syra kan läcka ut ur döda batterier och skada boxen.
Ladda inte upp batteriet, när det är i batteriboxen. Om du använder uppladdningsbara batterier, ladda dem alltid i laddningsaggregatet.
Anslut aldrig batteriboxen till annan kraftkälla (transformator eller annan batteribox etc.).
Släng aldrig använda batterier i elden.
Det är en fördel att använda alkaliska batterier.
Använd endast de medföljande ledningselementen, när du skall koppla ihop batteriboxen med ljus- och ljudelementen. Om du använder trådledningar kan kortslutning uppstå.

Verifique a pilha regularmente. Retire a pilha da caixa se esta não fôr utilizada por um longo período de tempo. O ácido vertido pelas pilhas sem energia danificará a caixa.
Não recarregue a pilha na caixa. Se utilizar uma pilha recarregável, recarregue-a sempre num carregador adequado.
Não ligue a caixa de pilhas a qualquer outra fonte de energia, por exemplo transformador, ou qualquer outra caixa de pilhas, etc.
Não deite as pilhas velhas para o lume.
Tem toda a vantagem em utilizar uma pilha alcalina.
Utilize apenas os elementos condutores inclusos para estabelecer ligação entre a caixa de pilhas e luz ou elementos sonoros.
A utilização de cordões pode causar curto-circuito.

Kontroller batteriet regelmessig. Fjern batteriet fra batteriboksen hvis den ikke skal brukes på en stund. Syre, som renner ut fra batteriet, kan skade batteriboksen.
Gjenopplad ikke batteriet i batteriboksen. Hvis du anvender gjenoppladelige batterier, skal de alltid oplades i et dertil egnet ladeagregat.
Batteriboksen må ikke tilsluttes noen annen strømkilde enn 9V batteri.
Brenn aldri brukte batterier.
Man kan med fordel anvende alkaliske batterier.
Anvend kun de medfølgende strømelementer når du skal koble batteriboksen med lyd og lys elementene. Ved anvendelse av elledninger kan det oppstå kortslutning.

Εξετάζετε την μπαταρία συχνά. Αφαιρέστε την μπαταρία από την ὑήκη αν δεν ὑα την χρησιμοποιήσετε για πολύ χαιρό. Το οξύ που αποβάλλεται από τις παλιές μπαταρίες, ὑα καταστρέψει την ὑήκη.
Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία μέσα στη ὑήκη. Αν χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενη μπαταρια, πρέπει να χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο φορτωτή.
Μην συνδέετε την ὑήκη της μπαταρίας με άλλη πηγή ενέργειας π.χ. μετασχηματιστή, ή άλλη ὑήκη κ.λ.π.
Μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στη φωτιά.
Είναι καλύτερα να χρησιμοποιείτε αλκαλική μπαταρία.
Χρησιμοποιείστε μόνο τα στοιχεία που εσωκλείουμε για να συνδέσετε την ὑήκη της μπαταρίας με τα στοιχεία του φωτός και του ήχου.
Η χρησιμοποίηση καλωδιου μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.

時々電池をチェックしてください。長時間使用しない場合は、電池を電池ボックスから取りはずしておいてください。古い電池は液が漏れ、電池ボックスをいためる原因となります。もし、充電用の電池を使用する時は、それぞれの正しい充電器で充電してください。変圧器や他の電池ボックスなど、この電池ボックスは、ほかの電源(例えば、変圧器等)に接続しないでください。使用ずみの古い電池を火の中にすてないでください。アルカリ電池を使うと、使用時間が長くなります。電池ボックスとライトとサウンドユニットの接続コードは専用のものだけを使用してください。その他のコードを使うとショートをおこす原因となります。

© 1985 LEGO Group.

Printed in Germany by Frank Druck, Preetz/Holst.